

**Memorandum of Understanding
Between
The University of Wisconsin-Green Bay
And
The Universidad Nacional de Tumbes**


In order to promote mutual educational cooperation, the University of Wisconsin-Green Bay (UWGB) and the Universidad Nacional de Tumbes (UNT) hereby join in forming this Memorandum of Understanding which confirms willingness to further educational and cultural cooperation between the two institutions.

This memorandum provides a framework for activities to be considered for mutual benefit by UWGB and UNT. Examples of potential activities include, but are not limited to, the following:

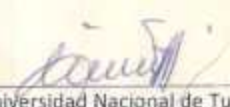
- The pursuit of joint research or publishing projects
- Exchanges of information and materials in fields of interest to both universities, to be determined in part by interested faculty (For example, the Happy Life program)
- Exchanges of faculty for research, teaching, and/or community service projects
- Online collaboration among classes
- The hosting of sponsored activities, such as study tours and practicums

Prior to entering into any of the activities outlined above, representatives of the participating institutions shall secure approval from University administrative officers and specify conditions of activities in written form between concerned divisions. It is understood that neither university assumes financial obligations as a result of this MOU. Financial arrangements will be negotiated for each individual activity and will depend upon the availability of funds.

This Memorandum of Understanding will be effective upon signature by UWGB Chancellor Thomas K. Harden and UNT President Napoleón Lecarnaqué.



For UW Green Bay
Thomas K. Harden
Chancellor



For the Universidad Nacional de Tumbes
Napoleón Puño Lecarnaqué
Rector

Documento de entendimiento entre la Universidad de Green Bay y la Universidad Nacional de Tumbes


Para promocionar el apoyo educativo mutuo y la cooperación, la Universidad de Wisconsin-Green Bay (UWGB) y la Universidad Nacional de Tumbes (UNT) se unen en este documento de acuerdo que confirma su voluntad de fomentar la colaboración educativa y cultural entre ambas instituciones.

Este memorando provee un marco para el desarrollo de actividades que se consideren beneficiosas para ambas instituciones. Ejemplos de dichas actividades incluyen, pero no están limitados a los siguientes:

- La colaboración en materia de investigación entre ambas universidades.
- Intercambio de información y materiales en campos de interés para ambas universidades, determinados por el profesorado que investigue (por ejemplo, el programa "Vida Feliz-Happy Life").
- Intercambio de profesorado para proyectos de investigación, enseñanza, y/o servicio a la comunidad.
- Colaboración a través de la red informática entre clases.
- Acoger actividades patrocinadas por las universidades, como tours o practicas.

Antes de comenzar cualquiera de las actividades aquí señaladas, representantes de ambas universidades deben obtener la aprobación de los oficiales administrativos de ambas universidades y especificar las condiciones de las actividades de colaboración entre las instituciones por escrito. Se entiende que ninguna de las dos instituciones asume obligaciones económicas como resultado de este documento de entendimiento. Los costos de los programas se negociaran individualmente y dependerán de la disponibilidad de fondos.

Este documento de entendimiento será efectivo al ser firmado por el Presidente de la Universidad de Green Bay Thomas K. Harden y el presidente de UNT Napoleón Lecarnaqué.



En nombre de UWGB

Thomas K. Harden

Presidente



En nombre de UNT

Napoleón Puño Lecarnaqué

Rector